

UCHWAŁA Nr 61 / 1506 / 19
ZARZĄDU WOJEWÓDZTWA PODKARPACKIEGO
w RZESZOWIE
z dnia 15 lipca 2019 r.

**w sprawie wniesienia pod obrady Sejmiku Województwa Podkarpackiego
projektu uchwały Sejmiku w sprawie podjęcia inicjatywy zagranicznej
i podpisania Porozumienia o współpracy pomiędzy Województwem
Podkarpackim a Województwem Maramuresz (Rumunia).**

Na podstawie art. 41 ust. 1 ustawy z dnia 5 czerwca 1998 roku o samorządzie województwa (Dz. U. z 2019 r., poz. 512 t.j.) i § 29 ust. 1 pkt 1 Statutu Województwa Podkarpackiego, stanowiącego załącznik do Uchwały Nr X/103/99 Sejmiku Województwa Podkarpackiego w Rzeszowie z dnia 29 września 1999 r. w sprawie uchwalenia Statutu Województwa Podkarpackiego (Dz. Urz. Woj. Podk. z 1999 r. Nr 28, poz. 1247, z 2002 r. Nr 54, poz. 1101, z 2008 r. Nr 55, poz. 1449, z 2019 r., poz. 2676),

**Zarząd Województwa Podkarpackiego w Rzeszowie
uchwała, co następuje:**

§ 1

Wnosi się pod obrady Sejmiku Województwa Podkarpackiego projekt uchwały Sejmiku **w sprawie podjęcia inicjatywy zagranicznej i podpisania Porozumienia o współpracy pomiędzy Województwem Podkarpackim a Województwem Maramuresz (Rumunia)**, w brzmieniu stanowiącym załącznik do uchwały.

§ 2

Wykonanie uchwały powierza się Marszałkowi Województwa Podkarpackiego.

§ 3

Uchwała wchodzi w życie z dniem podjęcia.



MARSZAŁK WOJEWÓDZTWA
Władysław Ortyl

UCHWAŁA Nr.....
SEJMIKU WOJEWÓDZTWA PODKARPACKIEGO
z dnia.....

w sprawie podjęcia inicjatywy zagranicznej i podpisania Porozumienia o współpracy pomiędzy Województwem Podkarpackim a Województwem Maramuresz (Rumunia)

Na podstawie art. 18 pkt 14 i art. 77 ust. 1 ustawy z dnia 5 czerwca 1998 roku o samorządzie województwa (Dz. U. z 2019, poz. 512 t. j.).

Sejmik Województwa Podkarpackiego
uchwala, co następuje:

§ 1

Po uzyskaniu zgody ministra właściwego do spraw zagranicznych wyraża się zgodę na podjęcie inicjatywy zagranicznej i **podpisanie Porozumienia o współpracy pomiędzy Województwem Podkarpackim (Rzeczpospolita Polska) a Województwem Maramuresz (Rumunia)**. Projekt Porozumienia stanowi załącznik do niniejszej uchwały.

§ 2

Uchwałę oraz kopię Porozumienia, o którym mowa w § 1 przekazuje się ministrowi właściwemu do spraw zagranicznych i ministrowi właściwemu spraw wewnętrznym i administracji.

§ 3

Wykonanie uchwały powierza się Zarządowi Województwa Podkarpackiego.

§ 4

Uchwała wchodzi w życie z dniem podjęcia.

Z up. MARSZAŁKA WOJEWÓDZTWA


Maria Krawiec
CZŁONEK ZARZĄDU


DYREKTOR
KANCELARII ZARZĄDU

Aneta Flis

SPRAWDZONO POD WZGLĘDEM
FORMALNO-PRAWNYM

RADCA PRAWNY
Wiesława Nawrocka

Uzasadnienie

Pierwsze kontakty pomiędzy władzami obu regionów zostały nawiązane podczas odbywającego się w Jasionce k. Rzeszowa Forum Europa – Ukraina 2019 r. Wówczas zostały przeprowadzone wstępne rozmowy w celu nawiązania współpracy międzyregionalnej. Z inicjatywą sformalizowania współpracy wystąpił Przewodniczący Rady Województwa Maramuresz, który wielokrotnie podkreślał, iż ustanowienie trwałego partnerstwa pomaga regionom w budowaniu dobrych relacji gospodarczych i kulturowych, a także sprzyja realizacji wspólnych projektów, finansowanych ze środków Unii Europejskiej. Kolejne rozmowy między przedstawicielami obu województw zostały przeprowadzone podczas 8. Europejskiego Szczytu Miast i Regionów w Bukareszcie w dniach 14 – 15 marca 2019 r. Uzgodniono wówczas, iż kooperacja między regionami będzie koncentrować się w takich tematach jak: działania na rzecz Strategii Karpackiej, budowa drogi Via Carpatia jako czynnika sprzyjającego rozwojowi ekonomicznemu regionów oraz współpraca gospodarcza ze szczególnym uwzględnieniem przemysłu lotniczego.

Kolejnym krokiem, który zacieśnił relacje między regionami był udział podkarpackiej delegacji, w skład której weszli radni województwa – Pani Kamila Piech oraz Pan Adam Drozd, w „Dniach Województwa Maramuresz”, który odbyły się w dniach 17-19 maja 2019 r. Podczas spotkania przedstawiciele obu regionów dyskutowano nad możliwościami rozwoju dalszej współpracy międzyregionalnej, a także o działaniach lobbingowych na rzecz Strategii Karpackiej. Dokumentu, który pozwoliłby stworzyć instrumenty wsparcia finansowego dla regionów Karpat. Tej tematyce będą poświęcone organizowane w Mucznem w dniach 8 – 10 sierpnia 2019 r. II Karpackie Dni Dobrosąsiedztwa – Spotkanie Regionów Karpackich, w których swój udział zapowiedział Przewodniczący Rady Województwa Maramuresz.

W dniu 29 kwietnia 2019 roku, Sejmik Województwa Podkarpackiego przyjął uchwałę NR VII / 112 / 19 w sprawie wyrażenia woli podjęcia współpracy międzyregionalnej między Województwem Podkarpackim a Województwem Maramuresz (Rumunia). Projekt umowy, który stanowił załącznik do ww. uchwały został następnie poddany konsultacjom z Ministerstwem Spraw Zagranicznych Rzeczypospolitej Polskiej oraz parterem rumuńskim. Załączony do przedmiotowej uchwały projekt uzyskał zgodę Ministra Spraw Zagranicznych Rzeczypospolitej Polskiej na jego podpisanie.

DYREKTOR
KANCELARII ZARZĄDU

Aneta Flis

[Signature]
Aneta

*Załącznik do Uchwały nr
Sejmiku Województwa Podkarpackiego
z dnia.....*

POROZUMIENIE O WSPÓŁPRACY

pomiędzy

Województwem Podkarpackim a Województwem Maramuresz

Województwo Podkarpackie (Rzeczpospolita Polska),

reprezentowane przez Władysława Ortyła, Marszałka Województwa Podkarpackiego

i

Województwo Maramuresz (Rumunia)

reprezentowane przez Gabriela Valer Zetea, Przewodniczącego Rady Województwa Maramuresz

zwane dalej Stronami,

- kierując się postanowieniami Układu między Rzeczpospolitą Polską a Rumunią o przyjaznych stosunkach i współpracy, sporządzonego w Bukareszcie dnia 25 stycznia 1993 r.,
- uwzględniając postanowienia Umowy pomiędzy Rządem Rzeczypospolitej Polskiej a Rządem Rumunii o współpracy w zakresie nauki, szkolnictwa i kultury, sporządzonej w Warszawie dnia 23 czerwca 1994 r.,
- mając na względzie członkostwo Rzeczypospolitej Polskiej oraz Rumunii w Unii Europejskiej,
- biorąc pod uwagę znaczenie rozwoju współpracy pomiędzy władzami samorządowymi w procesie integracji europejskiej,
- uwzględniając priorytety rozwoju Województwa Podkarpackiego i Województwa Maramuresz,
- dążąc do rozwoju współpracy w duchu przyjaźni, zaufaniu, otwartości i wzajemnym poszanowaniu interesów regionalnych i państwowych,
- biorąc pod uwagę przyjazne stosunki między władzami lokalnymi w Rzeczypospolitej Polskiej i Rumunii a społecznościami, które reprezentują, w oparciu o wzajemny szacunek i wsparcie w różnych obszarach wspólnego zainteresowania,
- mając na względzie wzmocnienie i dywersyfikację tradycyjnych stosunków przyjaźni między stronami, a także rozwój nowych obszarów dwustronnej współpracy w dziedzinie lokalnej administracji publicznej,

uzgodniły, co następuje:

Artykuł 1

Cele

Strony będą współpracować w celu zwiększenia zdolności instytucjonalnych władz lokalnych swoich regionów na rzecz rozwoju społeczno-gospodarczego społeczności lokalnych, a także

w celu realizacji projektów zgodnie z obowiązującym ustawodawstwem w Rumunii i Rzeczypospolitej Polskiej.

Artykuł 2

Obszary współpracy

Bazując na zasadach dwustronnej współpracy, zaufaniu, równości, a także mając na względzie wzajemne korzyści, Strony ustaliły, że zgodnie ze swoimi kompetencjami, będą rozwijać współpracę w następujących obszarach:

- a) administracja lokalna i regionalna,
- b) współpraca gospodarcza,
- c) edukacja i badania,
- d) kultura, sport i wymiana młodzieży,
- e) bezpieczeństwo i obrona cywilna,
- f) turystyka,
- g) ochrona środowiska i rolnictwo,
- h) inne dziedziny będące przedmiotem wspólnego zainteresowania, zgodnie z obowiązującymi przepisami prawa wewnętrznego obu stron.

Artykuł 3

Uzgodnienia dotyczące współpracy

Zgodnie ze swoimi szczegółowymi kompetencjami Strony będą wspierać:

- a) wymianę delegacji, wizyt ekspertów i specjalistów w przewidzianych dziedzinach kooperacji;
- b) współpracę między podmiotami z Województwa Podkarpackiego i Województwa Maramuresz, w szczególności między organizacjami i instytucjami nauki, kultury, zdrowia, edukacji, opieki społecznej, sportu, turystyki, środowiska, w zakresie realizacji uzgodnionych planów, programów i przedsięwzięć;
- c) działania na rzecz wzajemnej promocji projektów rozwoju gospodarczego i społecznego oraz projektów, które mogą zostać sfinansowane ze środków Unii Europejskiej.

Artykuł 4

Aspekty finansowe

Strony będą ponosić na zasadach wzajemności wszystkie koszty wynikłe w trakcie wykonywania niniejszej Umowy, w ramach obowiązujących przepisów prawa wewnętrznego obu stron.

Artykuł 5

Rozstrzyganie sporów

Wszelkie spory wynikające z interpretacji lub stosowania niniejszej Umowy będą rozstrzygane polubownie przez Strony w drodze bezpośrednich negocjacji.

Artykuł 6

Zmiana umowy

Niniejsza Umowa może zostać zmieniona lub uzupełniona na podstawie wzajemnej pisemnej zgody Stron. Zmiany i uzupełnienia stają się skuteczne z dniem podpisania.

Artykuł 7

Wejście w życie, ważność i rozwiązanie umowy

1. Niniejsza Umowa zostaje zawarta na czas nieokreślony i wchodzi w życie w dniu jej podpisania.

2. Każda ze Stron może wypowiedzieć niniejszą Umowę w drodze pisemnego zawiadomienia drugiej Strony. W takim przypadku niniejsza Umowa o współpracy przestaje obowiązywać w trzydziestym dniu od daty otrzymania powiadomienia.
3. Rozwiązanie niniejszej Umowy o współpracy nie wpłynie na realizację programów i projektów rozpoczętych w okresie jej obowiązywania, chyba że Strony uzgodnią inaczej.

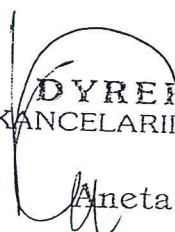
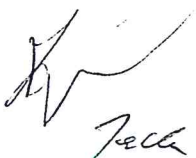
Podpisano, w dwóch oryginalnych egzemplarzach, w języku rumuńskim, polskim i angielskim, przy czym wszystkie teksty są jednakowo autentyczne. W przypadku różnic interpretacyjnych tekst angielski będzie rozstrzygający.

W imieniu
Województwa Podkarpackiego

W imieniu
Województwa Maramuresz

Władysław Ortyl
Marszałek
Województwa Podkarpackiego

Gabriel Valer Zetea
Przewodniczący
Rady Województwa Maramuresz



DYREKTOR
KANCLARII ZARZĄDU
Aneta Flis

SPRAWDZONO POD WZGLĘDEM
FORMALNO-PRAWNYM
RADCA PRAWNY
Wiesława Sawczak